



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 6 octobre 2021 à compter de 18:30 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, October 6, 2021 at 6:30 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

Présences : M. John Armstrong, Le conseiller régional
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional
M. Jim Gibson, Le conseiller régional
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative
Mme TOLLER JANE, La Préfète
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale
Mme Kim Lesage
M. Carl Mayer, Le conseiller régional
M Serge Newberry, Le conseiller régional
M. Brent Orr, Le conseiller régional
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale
M. David Rochon, Le conseiller régional
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale
Mme Colleen Jones
Mme Cyndy Phillips
M. Jason Durand
Mme Debbie Laporte

Absences : M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale

Présence de Mme Patti Moffatt, mairesse suppléante de la municipalité de Shawville.

ORDRE DU JOUR

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 RAPPEL - MESURES COVID-19 | REMINDER - COVID-19 MEASURES
- 3 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 4 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 5 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 6 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 7 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 8 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 9 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 10 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 11 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 12 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

TNO-2021-10-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par Mme Kelly et résolu d'ouvrir la séance du TNO du mercredi 6 octobre 2021 à 18:30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Kelly and resolved to open the sitting of the TNO of Wednesday October 6 2021 at 6:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 RAPPEL - MESURES COVID-19 | REMINDER - COVID-19 MEASURES

La préfète rappelle les règles de la santé publique en vigueur dans le contexte de la pandémie de la Covid-19.

Unofficial translation

The Warden recalled the public health rules in force in the context of the Covid-19 pandemic.

3 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil du TNO est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente

séance.

Unofficial translation

This public sitting of the TNO Council is recorded.

Also, there is a live Facebook of this sitting.

4 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration de la préfète réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement by the Warden reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

5 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN
(DECORUM)

Déclaration de la préfète rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Statement by the Warden recalling the importance of decorum and professionalism during sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

TNO-2021-10-02 6 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par Mme Laporte et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Laporte and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

7 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2021-10-03 8 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par M. Beauregard et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 15 septembre 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Beauregard and resolved to adopt the minutes of the September 15 2021 sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

9 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucune | None

10 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

Aucune | None

TNO-2021-10-04 11 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par M. Orr et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière séance du conseil TNO au montant de 108 487,47\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Orr and resolved to approve of the list of accounts paid since the last sitting of the TNO Council in the amount of \$108,487.47.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2021-10-05 12 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

Il est proposé par la mairesse suppléante Mme Moffatt et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 6 octobre 2021 à 18:35.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by pro-mayor Ms. Moffatt and resolved to adjourn

the sitting of the TNO of Wednesday October 6 2021 at 6:35 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète